

**HECHOS E INSTITUCIONES HISTORICAS  
EN LA OPERA «ZIGOR»**

JOSE LUIS DE ORELLA UNZUE

## ABSTRACT

Con motivo del Ciclo de Conferencias que se celebró el día 10 de diciembre de 1984 en el Palacio de la Diputación de Guipúzcoa celebrando el Año Mundial de la Música, el conferenciante intervino con la ponencia que actualmente se publica. En ese mismo ciclo intervinieron J.A. Arana Martija que habló sobre la Historia de la Opera Vasca, D. Manuel Lecuona y D. Francisco Escudero que disertaron sobre el libreto y la música de ZIGOR, respectivamente.

El presente trabajo titulado «Hechos e Instituciones Históricas en la ópera ZIGOR, pretende desde una óptica medieval navarra encuadrar las instituciones geográficas, jurídicas, históricas, lo mismo que aclarar los antropónimos que aparecen en la Ópera. El trabajo se articula en tres temas: 1) Situación del reino de Pamplona a finales del siglo IX. 2) La invasión normanda contra los vascones de ambos lados del Pirineo. 3) La figura de Sancho Garcés I, rey Ximeno, de Pamplona

1984eko Abenduaren 10ean Munduko Musikaren Urtea ospatzearen Gipuzkoako Foru Aldundiaren Jauregian emaniko Hitzaldi Zikloan eskuhartu zuen gure hizlariak egun argitaratu ematen den txostenarekin. Ziklo berean J. A. Arana Martijak Euskal Operaren Historiaz hitz egin zuen, Manuel Lecuona eta Francisco Escudero jaunek, hurrenez-hurren, ZIGOR obraren libreto eta musika mintzagai hartu zutelarik.

«Gertakari eta instituzio Historikoak ZIGOR operan» izenburu duen lan honen helburua zera da: instituzio geografikoak, juridikoak eta historikoak Ertero nafarraren ikuspegitik hautematea, bai eta Operan azaltzen diren antroponimoez argitasunak ematea.

Lana hiru gairen inguruan agituraturik dator: 1) Iruñeako erresumaren egoera IX. mendearen amaieran; 2) Pirinioaren bi aldeetako Baskoien kontrako eraso normandarra; 3) Iruñeako Santxo I.a Gartzes, errege Ximenotarraren irudia.

On the occasion of the Cycle of Talks which took place on 10th December 1984, at the Palace of the Country Council of Guipuzcoa, when celebrating the International Year of Music, the lecturer took part with the report now being published. At the same Cycle, Mr. J.A. Arana Martija, who spoke about the History of Basque Opera, Mr. Manuel Lecuona and Mr. Francisco Escudero, who dealt with the libretto and music of the opera «ZIGOR», took part respectively.

The present work, under the title «Hechos e Instituciones Históricas en la ópera Zigor» (Facts and Historical Institutions in the opera Zigor), pretends, under a medieval navarrese approach, to incorporate all historical, juridical, geographical institutions, as well as to clarify the Anthroponymes showing up in the opera.

## INTRODUCCION

Desde la óptica medieval navarra en la que pretendo moverme varios son los aspectos que se podrían considerar, si bien en este corto tiempo de exposición no habrá ocasión de tratarlos todos.

Así por lo tanto enunciémoslos:

- Geográficos:
  - Aibar en la Merindad de Sangüesa
  - Golfo de Vizcaya
  - Bayona o Lapurdun
  - Guetari
  - Barkoxe
  - Monasterio de Leire y de Urdaspal
  - Zunbeltz en Sierra Urbasa.
- Jurídicos:
  - Merindades y Cendeas
  - Cortes de Leire
  - Alzar Rey
  - Fidelidad a costa de la propia sangre
  - Modos de sucesión al trono real.
- Antroponímicos:
  - Gartzea de Aibar casado con Doña Urrea
  - Gantxol hijo de Gartzea futuro Santo Garcés I
  - Urdaspal casado con Otxandeta Señores de Urdaspal
  - Urko hijo de los anteriores
  - Zunbeltz Señor del lugar y padre de Lore
  - Burni y Sorguin, padre e hija normandos.
- Históricos:
  - Tierras pirenaicas de conciencia autóctona-nacional

Enfrentamiento con los normandos:

- 1) en tierras de Bayona-Lapurdon: San León
- 2) en tierras del reino de Pamplona: batalla de Belate

Posicionamiento pamplonés contra los árabes y los Banu Qasi.

Conclusión: De esta variedad de temas del Reino de Pamplona, durante la cronología señalada por Zigor, es decir desde el 850 al 925, me ceñiré exclusivamente a estos que polarizan la mayoría de los enunciados:

- 1) Situación del reino de Pamplona a finales del siglo IX: Aibar, Zumbeltz, Urdaspal, Leire.
- 2) Los Normandos se enfrentan a los vascones de ambos lados del Pirineo.
- 3) Sancho Garcés I rey Ximeno de Pamplona.

### **1) Situación del Reino de Pamplona a finales del siglo IX.**

Aunque algunos historiadores como Moret ponen el nacimiento del reino de Pamplona a pocos años de la llegada de los árabes a la península, sin embargo, durante todo el siglo VIII, y a pesar de las noticias de la batalla de Roncesvalles del 778, no podemos hablar de un poder político y de una tierra pamplonesa.

A principios del siglo IX dos tendencias o grupos rivales se dibujan entre los cristianos de Pamplona, unos partidarios de aceptar la protección carolingia, otros de mantener los pactos con el emir.

En el 803 queda instalada en Pamplona la familia de los Iñigo con el apoyo de los Banu Qasi.

La paz negociada el 812 entre el emir y Carlomagno comportaban un reparto de zonas de influencia: el emir abandonaba a los francos Barcelona y Huesca, y Carlos por su parte dejaba para los árabes Zaragoza y Tortosa. Los altos valles del Pirineo estaban incluidos en la zona de influencia carolingia. Ese mismo año una expedición de Ludovico Pio aseguraba para los francos su protección sobre Pamplona.

Sin embargo en este reparto no se había tenido en cuenta a los habitantes de la región, todos ellos vascones, unos cristianos como los Arista de Pamplona y otros convertidos al islamismo como los Banu Qasi de Tudela, Borja, Tarazona.

El núcleo originario del reino lo forman los habitantes de los valles que van desde el Roncal y Sangüesa hasta Berrueza y Alava. Pamplona había perdido su condición de centro urbano director.

Los autores francos hablan de pamploneses y navarros. Los autores árabes califican a los de Pamplona de baskunis. En general dicen que era «tierra poco favorecida, sus habitantes pobres, no comen lo suficiente y se dedican al bandidaje, la mayor parte hablan el vasco, lo que los hace incomprensibles».

La convivencia de cristianos y muladíes, los frecuentes matrimonios, diversidad de nombres cristianos y árabes en la misma familia, llega a concluir que la arabización era superficial, lo mismo que su cristianización, siendo el vascuence la lengua materna de todos ellos.

Habrà que concluir que los primitivos núcleos autóctonos se sitúan en la cabecera de los valles pirenaicos del Iratí y Aragón, como Salazar, Roncal y Echo, en donde se dió una concentración demográfica no superada hasta el siglo XIX y que luego en sucesivas oleadas van repoblando tierra Estella, La Berrueza, Deyo (tierras autóctonas ya señaladas por la crónica de Alfonso III), y luego hacia la Ribera, sobre todo cuando en la segunda mitad del siglo IX se rompa la tradicional amistad entre Aristas y Banu Qasi.

En esta franja territorial se encuentran Urdaspal, Leire, Aibar y Zunbeltz, actualmente caserío-posada, en Sierra Urbasa, al bajar del Alto de Lizarraga camino de Estella, en tierras de Abárzuza y posesiones del monasterio de Iranzu.

Los Monasterios pirenaicos que siguiendo la regla de San Benito de Aniano servía de cuña de cultura franca en tierras vasconas, y a la vez por su situación estratégica a la entrada de los valles eran centinelas contra los moros se cuentan en este siglo IX:

- San Pedro de Usun: en el Romanzado, a la entrada del Valle de Salazar, antes de la Foz de Arbayún.
- Igal: en el interior del valle de Salazar.
- Santa María de Fuenfria a la entrada del valle de Roncal, en la orilla occidental del Esca, al norte de la villa de Salvatierra.
- Urdaspal: dentro del valle del Roncal, a poca distancia al Este del río Esca, en términos de Burgui.
- Leire: dominando el río Aragon, en medio de la sierra de su nombre, fundado antes del 850.
- San Martín de Ciella: a la entrada del valle de Ansó, cerca de la Foz de Binués, en jurisdicción del conde de Aragón.
- San Julian de Labasal: a la entrada del valle de Echo
- San Pedro de Siresa: en el interior del valle de Echo. Fundado en el 833 por el conde Galindo Aznar. El monasterio más importante de la zona.

Tenemos historia contemporánea de estos monasterios a través de los escritos y cartas de San Eulogio de Córdoba que estuvo en ellos el año 848.

A la vuelta de viaje escribe al obispo de Pamplona, Willesindo, recordándole su viaje a tierras vasaconas.

Dice textualmente:

«Pero a donde principalmente me vino deseo de partir fue al monasterio del bienaventurado San Zacarias, situado en la falda de los

montes Pirineos, y a los límites de la dicha Galizia, donde naciendo el río Arga y regando con curso arrebatado las tierras de Zubiri y de Pamplona, se lanza en el río Cántabro. El cual monasterio decorado con famosísimos ejercicios de disciplina regular, resplandecía por todo el occidente... Pero antes de llegar al sobredicho lugar, deteniéndome muchos días en el monasterio de Leire, hallé en él varones muy señalados en el temor de Dios...

Tened por bien de saludar en nuestro nombre a nuestros amables y carísimos padres, conviene a saber, a Fortuño, abad del monasterio de Leire, con todo su colegio, a Atilio, abad del monasterio de Zillas con todo su colegio. A Odoario abad del monasterio Cisariense con todo su escuadrón. A Ximeno abad del monasterio de Igal con todo su colegio. A Dadilano, abad del monasterio de Urdaspal, con todo su colegio.

Eulogio se llevó de la librería de Leire obras literarias como las Sátiras de Juvenal, obras de Horacio, Porfirio, Avieno, la ciudad de Dios de San Agustín etc.

Podemos reafirmar la autenticidad del viaje y su datación por las referencias que a las obras literarias llevadas por Eulogio aparecen desde esta fecha en los escritos de Eulogio, Alvaro de Córdoba y Juan de Sevilla.

La carta de Eulogio la trajo a Pamplona Galindo Iñiguez, que tras la muerte de su padre Iñigo Arista, al que había abandonado, vuelve a Pamplona con la esperanza de ser perdonado.

## **2) Los Normandos se enfrentan a los vascones de ambos lados del Pirineo.**

Zigor nos narra dos enfrentamientos vascones contra los normandos: Uno en tierras de Lapurdun-Bayona, con la muerte martirial de San León; y Otro en tierras pamplonesas con la derrota de Belate.

Para cuando los normandos se ponen en contacto con los vascones han hecho correrías por los Países Bajos, Francia, Aquitania, Inglaterra, Irlanda.

Se autodenominan Reyes del Mar. Tripulan barcos denominados Drakkar o Dragones. No perdonan incursiones fluviales incluidos el Sena, el Loira y el Garona.

El 844 suben por el Gerona hasta la aquitana Toulouse.

Ese mismo año, el 20 de agosto, una temible flota de mas de cien navíos desembarca en Lisboa. el 29 de setiembre conquistan el puerto de Cádiz y remontan el Guadalquivir. Los vikingos desembarcan y saquean Sevilla. Abd-el Rahman II con la ayuda del Banu Qasi Muza ben Muza puede detenerlos en Córdoba.

El 848 en una nueva estación los normandos asedian y toman Burdeos, que saquean y se posesionan de ella. El duque Guillermo desaparece en la lucha.

En la primavera del 860 aparecen de nuevo los normandos por las costas peninsulares. Desembarcan en Galicia donde son frenados momentáneamente. Pero rehechos y con una flota de 72 navíos se dirigen hacia el Emirato. Pasan el Estrecho, atacan el Levante y el Norte de Africa. En un momento la flota normanda se divide en dos. Una parte va hacia las Baleares y otra sube el Ebro arriba desde Tortosa hasta las tierras de los Banu Qasi de Tudela y se dirigen contra las Pamploneses subiendo por el Arga. Toman Pamplona y hacen prisionero el rey García Iñiguez.

Según un texto árabe el rescate se fijó en 70.000 piezas de oro. Por diferirse el pego, los normandos soltaron al rey, pero se llevaron a sus hijos como rehenes.

Ya tenemos en manos normandas las dos principales ciudades de los vascos. Pamplona que sostuvieron poco tiempo. Bayona que la tenían desde hacía una docena de años.

Desde Bayona o Lapurdun se extendían los normandos a toda su tierra y jurisdicción. Instalaron su ejército, sus instituciones, sus templos.

Pero en este momento llega a Bayona y desde Rouen, un obispo llamado León, cristiano de religión, pero normando de raza, que va a ser el evangelizador de Bayona.

Cuando llegó el obispo León a Bayona se la encontró cercada por los vascos: «propter insidias Vasculorum molestantium nocte et die civitatem».

Los normandos bayoneses reciben cordialmente a León y a sus compañeros Gervasio y Filippo.

Evangelizados los lapurtinos, transforman el templo de Odín en uno dedicado a Nuestra Señora.

Desde Bayona León intenta evangelizar a tierras rurales cercanas y paganas:

«Vasculae, Navarrae et Hispaniae e penetrans et populum multum ab errore idolorum ad veram fidem Domini nostri Jesu Christi convertens».

Tras su recorrido apostólico de dos o tres años, vuelve el obispo León a una Bayona políticamente cambiada que le apresa y degüella, alcanzando el martirio el año 899 o 900.

El respeto y admiración de los vascos se conservó principalmente entre los marinos que eligieron a San León patrono de sus viajes marítimos.

No olvidemos el clímax que representa en la Opera la llegada de la Cabeza de San León y el entusiasmo que comunica a los vascos derrotados.

### 3) Sancho Garcés I (905-925) rey Ximeno de Pamplona.

#### - Su elevación al trono

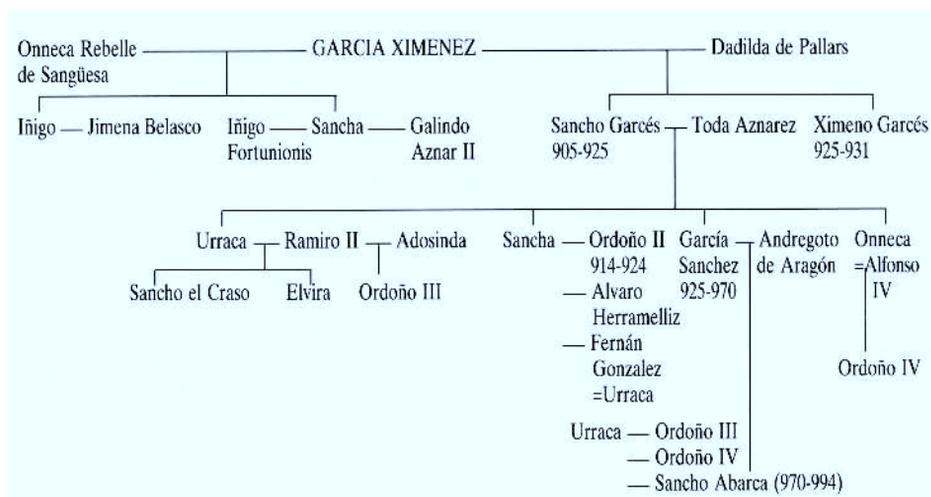
Hemos citado ya al rey García Iñiguez, prisionero de los normandos. Vivió aún largos años. muriendo en el 882.

Le sucedió su hijo Fortún I Garcés. capturado por los árabes en Carcastillo en el 860, quizá a resultas de la entrada de los normandos en Pamplona. Tuvo que estar prisionero en Córdoba veinte años hasta el 880.

García Iñiguez murió tras el ataque que Ababdalah (vencedor de los Banu Qasi) realizó contra el castillo de Aibar.

Aibar, patria de nuestro protagonista Sancho Garcés I. era la puerta fortificada de la frontera navarra.

Antes de morir Fortún I se instaura en el trono de Pamplona Sancho Garcés I (905-925). No sabemos cómo tuvo lugar el cambio de dinastía, mientras que Fortún I se retiraba a Leire. Debió ser sucesión amistosa y convenida. Todos los hijos de García Jimenez, tanto de su primer como de su segundo matrimonio se casarán con hijos o nietos del rey Fortún. No es extraño que le sucediera Sancho Garcés I, hijo segundo, del segundo matrimonio de García Ximenez con Dadilda de Pallars:



*-su ideal político*

La política de la primera dinastía de los Arista fue de amistad con Francos y Banu Qasi.

Pero desde mediados del siglo IX cambian las circunstancias políticas y los personajes: Muere Ramino I (a.850), Iñigo Arista (851), Abd al Rahman (a.852). Se introducen nuevos personajes y nuevas alianzas. Los pamploneses pactan con los asturianos y se alejan de los Banu Qasi. Estos pierden su neutralidad y extreman su lealtad al Emir y luego Califa de Córdoba.

*- sus conquistas contra los Banu Qasi:*

Sancho Garcés I ocupó Monjardin, fortificó Carear y Calahorra, interrumpiendo la ruta de los Banu Qasi contra León. Los Banus Qasi reaccionaron recuperando Calahorra, fortificando Valtierra y Caparroso. Las luchas intestinas entre los propios Banu Qasi destruyeron Arnedo, Alfaro, Falces. La familia de los Banu Qasi se eclipsa. Su hueco territorial lo llenará Abd al Rahman III y los Cristianos, en concreto Sancho Garcés I toma Rioja, Falces, Caparroso, Calahorra; Arnedo, Viguera.

*- sus conquistas contra Abd al-Rahman III*

El Emir no podía permitir estas incursiones y respondió con la Campaña de Muez. Es la primera vez que Abd al-Rahman se dirige personalmente contra los cristianos. Sale de Córdoba el 4 de junio del 920. Marcha contra Calahorra. Toma Carear. El rey navarro y Ordoño I le hacen frente en el valle de Yerri. Luego retroceden por el valle de Guesalaz. El 25 de julio, junto al río Salado, entra Muez y Salinas de Oro, en el valle de los Juncos, Valdejunquera, es la gran derrota cristiana. En el castillo de Muez son capturados y decapitados 600 nobles y caballeros cristianos. Son hechos prisioneros los obispos de Salamanca y Tuy y llevados cautivos a Córdoba. Los cristianos de Antxuola (dice la tradición) se glorían de haber capturado en esta ocasión a un jefecillo moro que llevaron cautivo a sus montañas. Pero la campaña de Valdejunquera había sido más de castigo que de conquista.

Sancho Garcés I respondió con actuaciones políticas y militares tales como la conquista de Viguera en el 922, el desplazamiento definitivo de los Banu Qasi, la fundación del monasterio de San Martín de Albelda, la incorporación del Condado de Aragón por vía matrimonial.

Todos estos hechos motivaron la campaña de Abd al-Rahman III contra Pamplona el 924. Fue una campaña llevada personalmente por el emir que recorrió y saqueó los centros vitales del País. Desde Tudela, pasa por Carcar, Peralta, Falces, Tafalla, Carcastillo, Sangüesa, Lumbier, Urroz, Pamplona, y de aquí a Mañeru, Calahorra, Valtierra, para descansar en Tudela. El recorrido devastador había durado desde el 20 de julio al primero de agosto del 924.

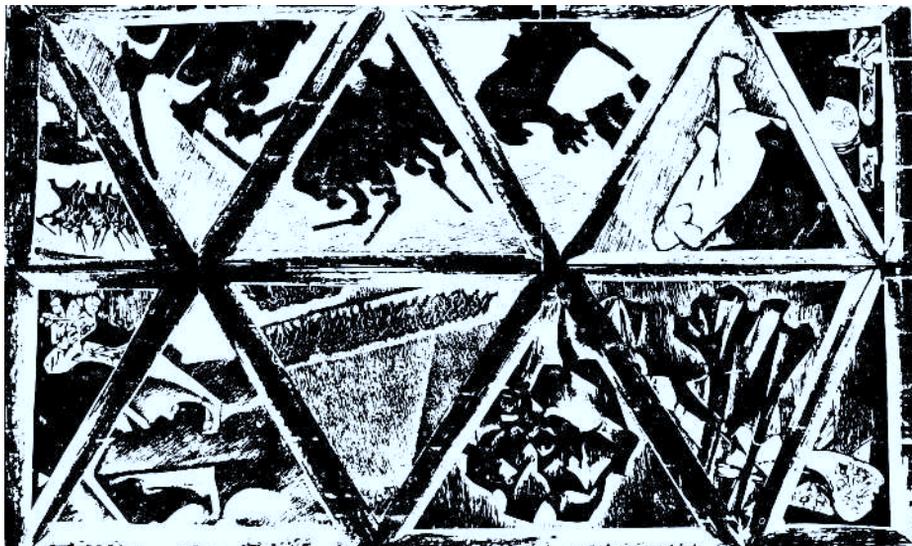
Desmantelaron fortalezas, incendiaron viviendas y mieses. se llevaron provisiones y tesoros. Pero la frontera no sufrió alteración.

- *su prestigio*

El prestigio de Sancho Garcés I era muy alto como militar y como soberano.

Las fronteras señaladas por él van a sufrir escasas variaciones durante casi un siglo: dominaba desde Sobrarbe a Nájera. incluyendo Aragón. Había arrebatado a los musulmanes la tierra de Deyo. el otro lado del Ebro con Viguera, Calahorra y Nájera. Es la primera vez que el reino de Pamplona se extiende fuera de zonas de habla vasca. Dominaba sin duda en tierra de Vascones y Várdulos. En Vizcaya señoreaba el conde Momio casado con doña Velasquita ¿hija? de Sancho Garcés. Otra hija suya. doña Sancha, se casa sucesivamente con Ordoño II. Alvaro Herreramelliz y Fernan Gonzalez llevando siempre como dote a Alava.

Sancho Garcés I tiene un gran prestigio como soberano. Y en el momento en el que Abd al-Rahman deja de llamarse emir. por el título de Califa, y Ordoño II. su yerno. se denomina Emperador, Sancho Garcés que señorea tierras diversas. también se autodenominara «optime imperator» como autoridad que no admite superior en la tierra.



Friso dedicado a la ópera «Zigor» en su estreno por Agustín Ibarrola. Reproducción incluida en el programa de mano del estreno de «Zigor» el año 1967